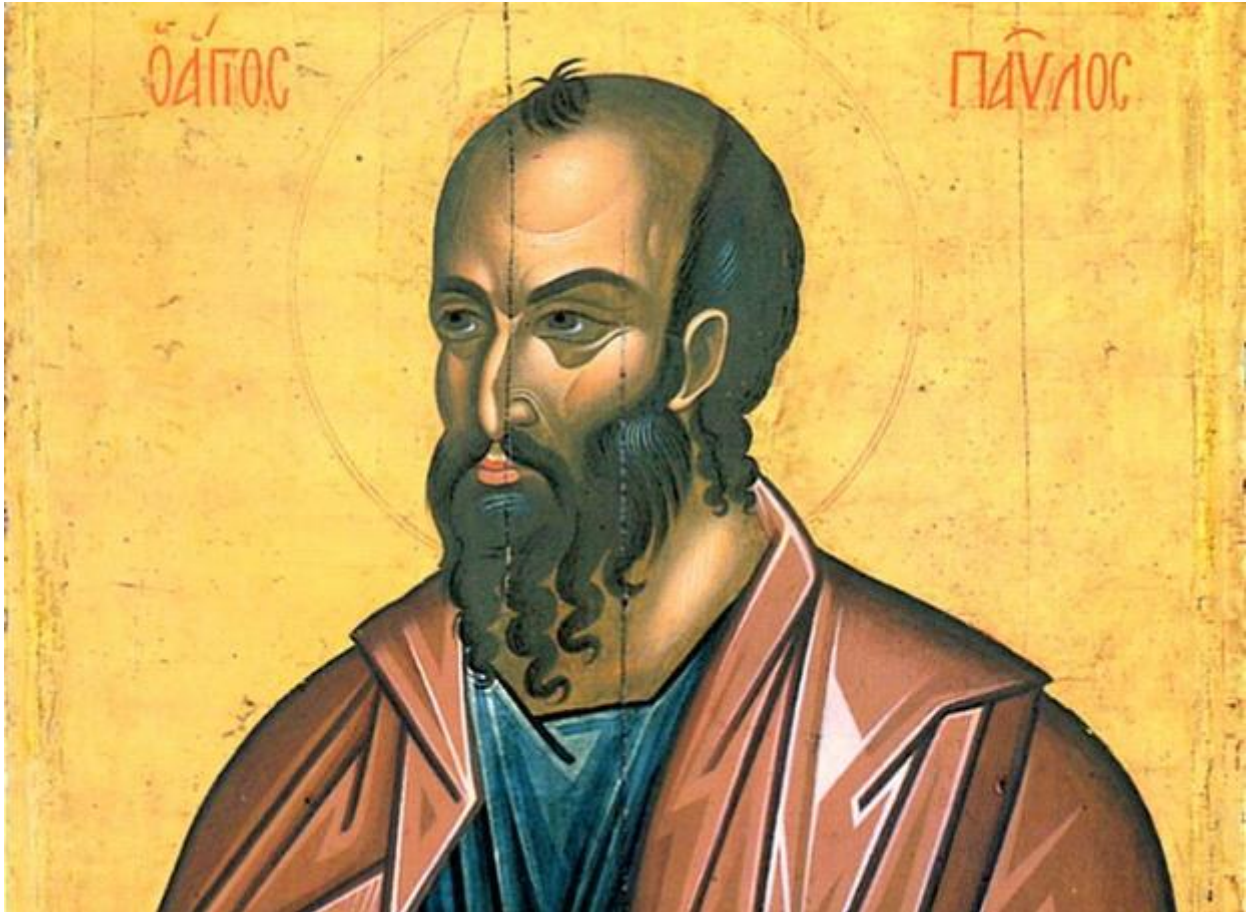


Το Αποστολικό Ανάγνωσμα της Γ' Κυριακής των Νηστειών (Σταυροπροσκυνήσεως)

/ [Ορθόδοξες Προβολές](#)



Το Αποστολικό Ανάγνωσμα της Κυριακής Γ' των Νηστειών (της Σταυροπροσκυνήσεως): Εβρ. δ' 14-16, ε' 1-6 (23-03-2025).

Πρωτότυπο Κείμενο

Ἀδελφοί, ἔχοντες ἀρχιερέα μέγαν διεληλυθότα τοὺς οὐρανούς, Ἰησοῦν τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ, κρατῶμεν τῆς ὁμολογίας. Οὐ γὰρ ἔχομεν ἀρχιερέα μὴ δυνάμενον συμπαθεῖσαι ταῖς ἀσθενείαις ἡμῶν, πεπειραμένον δὲ κατὰ πάντα καθ' ὁμοιότητα χωρὶς ἁμαρτίας. Προσερχώμεθα οὖν μετὰ παρρησίας τῷ θρόνῳ τῆς χάριτος, ἵνα λάβωμεν ἔλεον καὶ χάριν εὕρωμεν εἰς εὐκαιρον βοήθειαν. Πᾶς γὰρ ἀρχιερεὺς ἐξ ἀνθρώπων λαμβανόμενος ὑπὲρ ἀνθρώπων καθίσταται τὰ πρὸς τὸν Θεόν, ἵνα προσφέρῃ δῶρά τε καὶ θυσίας ὑπὲρ ἁμαρτιῶν, μετριοπαθεῖν δυνάμενος τοῖς ἀγνοοῦσι καὶ πλανωμένοις, ἐπεὶ καὶ αὐτὸς περίκειται ἀσθένειαν· καὶ διὰ ταύτην

ὀφείλει, καθὼς περὶ τοῦ λαοῦ, οὕτω καὶ περὶ ἑαυτοῦ προσφέρειν ὑπὲρ ἁμαρτιῶν. Καὶ οὐχ ἑαυτῷ τις λαμβάνει τὴν τιμὴν, ἀλλὰ καλούμενος ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, καθάπερ καὶ Ἀαρών. Οὕτω καὶ ὁ Χριστὸς οὐχ ἑαυτὸν ἐδόξασε γεννηθῆναι ἀρχιερέα, ἀλλ' ὁ λαλήσας πρὸς αὐτόν· υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε· καθὼς καὶ ἐν ἑτέρῳ λέγει· σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ.

Νεοελληνικὴ Απόδοση

Ἀδελφοί, ας κρατήσουμε, σταθερά την πίστη που ομολογούμε. Γιατί έχουμε μέγαν ἀρχιερέα, τον Ἰησοῦ, τον Υἱό του Θεοῦ, που ἔφτασε ως το θρόνο του Θεοῦ. Δεν έχουμε ἀρχιερέα που να μην μπορεί να συμμεριστεῖ τις ἀδυναμίες μας. Αντίθετα, ἔχει δοκιμαστεῖ σε ὅλα, ἐπειδὴ ἐγίνε ἀνθρώπος σαν κι ἐμᾶς, χωρίς ὅμως να ἀμαρτήσῃ. Ἀς πλησιάσουμε, λοιπόν, με θάρρος το θρόνο της χάριτος του Θεοῦ, για να μας σπλαχνιστεῖ καὶ να μας δωρίσῃ τὴ χάρη του, τὴν ὥρα που τὴ χρειαζόμαστε. Κάθε ἀρχιερέας που προέρχεται ἀπὸ ἀνθρώπους, ἐγκαθίσταται για να υπηρετεῖ το Θεό για χάρη τους καὶ για να προσφέρει δῶρα καὶ θυσίες για τις ἀμαρτίες τους. Εἶναι σε θέσῃ να δείχνει ἀνοχή σ' ὅσους ζουν στὴν ἀγνοία καὶ στὴν πλάνη, αφοῦ κι ὁ ἴδιος ἔχει ἀνθρώπινες ἀδυναμίες. Ἐξαιτίας τους εἶναι υποχρεωμένος να προσφέρει, ὅπως για τὸ λαό, ἔτσι καὶ για τὸν εαυτό του, θυσίες για τὴ συγχώρηση τῶν ἀμαρτιῶν. Ἐπίσης, κανένας δεν παίρνει μόνος του αὐτὴ τὴν τιμὴ, ἀλλὰ ὅταν τὸν καλέσῃ ὁ Θεός, ὅπως ἀκριβῶς κάλεσε τὸν Ἀαρών. Ἐτσι κι ὁ Χριστός, δεν τίμησε ὁ ἴδιος τὸν εαυτό του με τὸ ἀξίωμα τοῦ ἀρχιερέα, ἀλλὰ τοῦ ἔδωσε ἐκεῖνος που τοῦ εἶπε: «Εσύ εἶσαι ὁ Υἱός μου, ἐγὼ σήμερα σε γέννησα». Σ' ἓνα ἄλλο σημεῖο ἡ Γραφή λέει: «Εσύ εἶσαι ἱερέας για πάντα ὅπως ὁ Μελχισεδέκ».